



Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

# Satrap Trimm Set XA

5 in 1 Set

5 en 1

5 in 1

**satrap**



## 1. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät an Wechselstrom mit 100-240 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Das USB-Kabel dient nur dem Aufladen des Akkus per Computer, es ist nicht für den Netzbetrieb vorgesehen. Verwenden Sie den Haarschneider nicht, während er per USB-Port mit einem Computer verbunden ist.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benutzen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt dieses herauszuholen solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker der Ladestation herausziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung und Unterweisung durchgeführt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist, und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.

- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benutzen.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.
- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Gerät nicht zum Scheren von Tieren verwenden.
- Scherkopf nicht berühren, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Gerät darf nicht benutzt werden bei Verletzungen, Entzündungen oder bei dermatologischen Erkrankungen der Haut.
- Um Verletzungen zu vermeiden, benutzen Sie das Gerät nie mit einem beschädigten Aufsteckkamm oder Scherkopf.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch, dass die Klingen im Scherkopf richtig eingesetzt sind.
- Betreiben Sie den Haarschneider nicht bei Temperaturen unter 0°C oder bei über 40°C. Direkte und länger anhaltende Sonneneinstrahlung muss vermieden werden.
- Gerät nicht in Feuchträumen und/oder in nassem Zustand aufladen.
- Laden Sie das Gerät 24 Stunden bevor Sie es zum ersten Mal benutzen. Laden Sie es aber nicht nach jeder Benutzung neu auf.
- Nach dem Aufladen stets den Netzteil aus der Steckdose und das Netzkabel aus der Anschlussbuchse ziehen.
- Gerät nur mit mitgeliefertem Zubehör und Netzteil verwenden.
- Ölen Sie den Scherkopf immer wieder leicht ein.
- Gerät ist mit einem Lithium-Polymer-Akku ausgestattet, dieser darf nicht im Kehrrecht entsorgt werden, sondern gemäss den entsprechenden Umweltschutzvorschriften.
- Zum Reinigen niemals scharfe Mittel wie chemische Reiniger, Stahlwolle oder Scheuermittel benutzen, diese könnten das Gerät beschädigen.

**Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.**

## Inhaltsverzeichnis

## Seite

1. Sicherheitshinweise.....	2
2. Produktebeschrieb.....	5
3. Wissenswertes und nützliche Hinweise.....	6
4. Inbetriebnahme.....	6
5. Einrichten der Aufsteckkämme.....	6
6. Anwendung und Haarschnitt.....	6
7. Bart schneiden.....	7
8. Körperrasur.....	7
9. Reinigung und Pflege.....	7
10. Entsorgung.....	7
11. Coop-Garantie/Coop Service.....	7
12. Konsumenteninformation.....	9

## 2) Produktebeschrieb

1. Netzteil
2. ON/OFF-Schalter
3. Haarschneidekopf
4. Bartrimmer
5. Bartrasierer
6. Körperhaartrimmer
7. Nasenhaarschneider
8. Aufsteckkamm klein mit Einstellrad (2-8 mm)
9. Aufsteckkamm gross mit Einstellrad (10-16 mm)
10. Mischkamm mit 2 mm Schnittlänge
11. Aufbewahrungstasche



### 3) Wissenwertes und nützliche Hinweise

Der Satrap Trimm Set XA Schneider kann sowohl mit angeschlossenem Netzteil, als auch schnurlos, mit geladenem Akku, betrieben werden. Vor dem ersten Gebrauch muss der Akku mittels Netzteil ganz geladen werden.

#### Hinweis

Die Lebensdauer des Akkus kann beeinträchtigt werden, wenn das Gerät länger als 24 Stunden am Netz bleibt. Zu frühes Aufladen schadet dem Akku. Erst wieder aufladen, wenn die Charge-Anzeige rot leuchtet.

Für das optimale Gelingen Ihrer Haarschnitte oder Frisuren sind folgende Punkte zu beachten:

- Der Scherkopf sollte sauber und der Akku geladen sein.
- Entspannen Sie sich und arbeiten Sie langsam und in kurzen Zügen
- Nehmen Sie sich Zeit, kämmen Sie das Haar oft durch und überprüfen Sie dabei ständig das Ergebnis. Auf diese Weise vermeiden Sie Unregelmässigkeiten.
- Kämmen Sie zuerst das Haar gründlich aus. Vor und während dem Schneiden das Haar immer wieder in die gewünschte Form kämmen.
- Schneiden Sie mit gleichmässigen Bewegungen.
- Schneiden Sie nicht auf einmal eine Seite zu Ende, sondern gleichmässig über den ganzen Kopf.
- Schneiden Sie das Haar immer entgegen der natürlichen Haarwuchsrichtung
- Die Haare müssen gewaschen und trocken sein. So können Sie die Menge der abgeschnittenen Haare besser kontrollieren. Lieber zu wenig als zu viel schneiden. Probieren Sie zuerst den längeren Aufsteckkamm.
- Vor dem Schneiden immer ein bis zwei Tropfen Öl zwischen die Scherkopfbblätter geben.

### 4) Inbetriebnahme

An Wechselstrom mit 100-240 Volt Netzspannung anschliessen. Gerät und Zubehör auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort

Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben.

### 5) Einrichten der Aufsteckkämme

Durch Drücken und Hochschieben der Aufsteckkämme können Sie die Schnittlänge individuell wählen.

Der kleine Aufsteckkamm ist einstellbar von 2 bis 8 Millimeter, der grössere von 10 bis 16 Millimetern.

### 6) Anwendungen und Haarschnitt

- Schneiden Sie immer gegen die Richtung des Haarwuchses.
- Den Haarschneider können Sie mit oder ohne Aufsteckkamm verwenden. Um Konturen im Nacken- und Ohrenbereich zu schneiden wird ohne Aufsteckkamm gearbeitet. Bei dieser Anwendung kann die Schnittlänge nicht verändert werden.
- Wenn Sie einer der beiden verstellbaren Aufsteckkämme verwenden, können Sie von langem bis ganz kurzem Haar schneiden.
- Beachten Sie, dass der Kopf der Person, deren Haare Sie schneiden möchten, sich vor Ihnen auf Brusthöhe befindet. Auf diese Weise ist der gesamte Kopf sichtbar und zugänglich. Kämmen Sie das trockene Haar in Haarwuchsrichtung.
- Achten Sie darauf, dass wenn der Haarschneider ohne Aufsteckkamm verwendet wird, das Gerät sofort alle Haare schneidet, mit denen es in Berührung kommt.
- Wenn Sie das erste Mal das Gerät benutzen, schneiden Sie nur wenig Haare ab, bis Sie sich auf die verschiedenen Schnittlängen eingestellt haben. Beginnen Sie mit dem langen Aufsteckkamm. Falls Sie einen kürzeren Schnitt wünschen, benutzen Sie den kurzen Aufsteckkamm. Mit zunehmender Praxis werden Sie sich bald mit der richtigen Kammgrösse vertraut gemacht haben.

Hinweis: Aufsteckkamm zwischendurch abnehmen und von den angesammelten Haaren reinigen

### 7) Bart schneiden

Beim Bartschneiden nur leichten Druck ausüben und gegen die Richtung des Bartwuchses schneiden. Benutzen Sie den Aufsteckkamm und stellen Sie sich vor den Spiegel. Der Aufsteckkamm entfernt je nach eingestellter Schnittlänge 2 bis 16 Millimeter Ihres Bartes. Denken Sie bitte daran, dass Sie immer mit der längsten Schnittlänge beginnen, Sie können jederzeit die Schnittlänge neu einstellen. Fangen Sie unterhalb des Kinns an. Arbeiten Sie nach oben und nach aussen in gleichmässigen Zügen. Zum Schneiden von Konturen den Bartrasiererkopf benutzen.

### 8) Körperrasur

Für die Körperrasur kann der Körperhaartrimmer ohne aufgesetzten Aufsteckkamm verwendet werden, dadurch ist der Scherkopf direkt auf der Haut und schneidet sehr kurz. Bei dieser Anwendung kann die Schnittlänge nicht verändert werden. Führen Sie den Haarschneider immer gegen die Haarwuchsrichtung über die Haut.

Vorsicht: Bei der Anwendung ohne Aufsteckkamm, ist darauf zu achten, dass die Haut nicht verletzt wird.

### 9) Reinigung und Pflege

Vor jeder Reinigung immer Netzstecker herausziehen und Haarschneider ausschalten. Gerätegehäuse nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Die Aufsteckkämme mit lauwarmem Wasser reinigen.

#### Gerät nie ins Wasser tauchen.

Benutzen Sie eine Reinigungsbürste um eventuell vorhandene Resthaare am Scherkopf oder an den Aufsteckkämmen zu entfernen. Beachten Sie, dass die Aufsteckkämme und der Scherkopf immer sauber sind. Ölen Sie den Scherkopf immer wieder leicht ein.

### 10) Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt, am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Pappporter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

### 11) Coop Garantie/Coop Service

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop-Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen
- bei gewerblicher Nutzung
- bei normaler Abnutzung
- für Entkalkung bzw. durch Kalk verursachte Schäden
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden
- wenn der Garantieschein oder die Kassenquittung fehlt

**Bei Garantieanspruch bitte die Kassenquittung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.**

## Zusätzliche Coop-Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

### Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

### Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

### Warendeklaration

Bei Satrap-Geräten können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

### Coop-Garantie

Die Coop-Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiarbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

### Coop Service:

Ihre Sicherheit nach dem Kauf

Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop-Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

### Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung. Tel. 0848 811 222.

### Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr. Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter <http://www.coop.ch>



## 12) Konsumenteninformation

Warendeklaration  
5-in-1-Haarschnltt/Trimm-Set  
Satrap Trimm Set XA  
(Typenbezeichnung Coop) 6.579.165

### 1. Allgemeine Angaben

Herkunft China  
Garantiezeit 2 Jahre  
Service Garantie 5 Jahre  
Service durch Coop Service  
Gebrauchsanleitung Ja

### 2. Elektrische Daten

Nennspannung 100-240 Volt Netzteil  
Nennleistung 10W  
Absicherung 6 A  
Sicherheitsanforderungen Europäische/Internationale Normen EN / IEC erfüllt

### 3. Gerätedaten

System Scherkopfschneider  
Scherkopfbreite max. 32mm  
Abmessungen H/B/T: 7.2 x 19 x 24 cm  
Gewicht 452 g  
Kabellänge Netzteil 190 cm  
Akku Lithium Polymer 3.7V  
Output 5.8V DC 1200mA  
Ladezeit Akku ca. 60 Min.  
Betriebszeit Akku ca. 160 Min.  
Anschlüsse für Netzteil Direktanschluss am Handteil oder an der Ladestation  
Bedienungselemente ON/OFF Taste  
Entriegelungstaste  
Über- und Entladeschutz Ja, eingebaut

### Material:

- Gehäuse, Aufsteckkämme Kunststoff  
- Scherkopf Kunststoff  
- Klingen Edelstahl, Titan beschichtet

### 4. Zubehör (im Preis inbegriffen)

1 Scherkopf 32mm, 1 Scherkopf 24mm, 1 Aufsatz 2mm, 1 Aufsatz 10mm, 1 Aufsatz Blending, 1 Rasierkopf, 1 Nasentrimmer, 1 Kontrutrimmer, 1 Oeler, 1 Pinsel, 1 Ladestation, 1 Netzteil, 1 Aufbewahrungstasche

### 5. Ersatzteile

Aufsteckkamm klein 2-8 mm SAP 6.612.754  
Aufsteckkamm gross 10-16 mm SAP 6.612.756  
Aufsteckkamm Body 2/5/9 mm SAP 6.612.758  
Netzteil SAP 6.612.752  
Scherkopf Haar SAP 6.612.759  
Scherkopf Bart SAP 6.612.760  
Scherkopf Nase SAP 6.612.771



## 1. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 100-240 volts.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Le cordon USB sert exclusivement à recharger l'appareil en le branchant sur un ordinateur et n'est pas conçu pour l'alimentation secteur: ne pas utiliser l'appareil tant qu'il est branché à l'ordinateur.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter l'appareil et débrancher le chargeur après chaque utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience, à condition de les surveiller ou de leur fournir les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil et de les avertir des risques qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance et n'ayant reçu aucune instruction à ce sujet.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le

- Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'extérieur de l'appareil présentent un défaut, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente Coop.
- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Ne pas utiliser l'appareil pour tondre un animal.
- Ne pas toucher les têtes tant que l'appareil est en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de blessures, d'inflammations ou d'affections dermatologiques.
- Pour éviter toute blessure, ne jamais utiliser l'appareil avec un sabot ou une tête endommagés.
- Avant chaque utilisation, s'assurer que les lames sont bien en place dans la tête.
- Ne pas utiliser l'appareil si la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Eviter toute exposition directe ou prolongée au soleil.
- Ne pas recharger l'appareil dans des locaux humides et/ou s'il est mouillé.
- Charger l'appareil pendant 24 heures avant la première utilisation. Par la suite, ne pas le recharger après chaque utilisation.
- Une fois l'appareil rechargé, débrancher l'adaptateur secteur et le cordon d'alimentation.
- N'utiliser l'appareil qu'avec les accessoires et l'adaptateur secteur fournis.
- Lubrifier régulièrement les têtes.
- L'appareil est équipé d'une batterie lithium-polymère; celle-ci ne doit pas être éliminée avec les ordures ménagères mais selon les règles de protection de l'environnement en vigueur.
- Pour le nettoyage, ne jamais utiliser de détergent fort ou abrasif (produit à récurer, etc.) ni d'éponge métallique, car ils pourraient endommager l'appareil.

**Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.**

## Sommaire

	Page
1. Consignes de sécurité.....	10
2. Description du produit .....	13
3. Description générale et conseils utiles .....	14
4. Mise en service de l'appareil.....	14
5. Réglage des sabots .....	14
6. Coupe des cheveux .....	14
7. Tonte de la barbe .....	14
8. Rasage du corps.....	15
9. Nettoyage et entretien .....	15
10. Elimination.....	15
11. Garantie/Service après-vente Coop .....	15
12. Information consommateurs .....	17

## 2) Description du produit

1. Adaptateur secteur
2. Interrupteur "marche/arrêt"
3. Tête de coupe spécial cheveux
4. Tête de coupe spécial barbe
5. Tête de rasage spécial barbe
6. Tête de coupe spécial poils du corps
7. Coupe-pois "nez/oreilles"
8. Petit sabot avec molette de réglage (de 2 à 8 mm)
9. Grand sabot avec molette de réglage (de 10 à 16 mm)
10. Sabot mixte avec 2 mm de longueur de coupe
11. Etui de rangement



### 3) Description générale et conseils utiles

La tondeuse Satrap Trimm Set XA fonctionne aussi bien sur batterie que sur secteur. La batterie doit être chargée entièrement avant la première utilisation à l'aide de l'adaptateur secteur fourni.

Remarque:

La durée de vie de la batterie peut se trouver réduite si la tondeuse reste en charge plus de 24 heures. Elle ne doit pas non plus être rechargée avant d'être vide. Ne la recharger que lorsque le témoin de charge est rouge.

Pour une coupe de cheveux réussie, il convient de respecter les points suivants:

- Vérifier que la tête de coupe est propre et que la batterie est suffisamment chargée.
- Travailler calmement et faire des mouvements lents et brefs.
- Ne pas hésiter à s'interrompre fréquemment pour coiffer les cheveux en leur redonnant la forme souhaitée et contrôler au fur et à mesure le résultat obtenu. La coupe n'en sera que plus régulière.
- Coiffer et démêler les cheveux avant de commencer la coupe. Pendant la coupe, coiffer fréquemment les cheveux en leur redonnant la forme souhaitée.
- Procéder par mouvements réguliers.
- Ne jamais couper entièrement un côté avant l'autre: alterner en coupant une fois à droite, une fois à gauche, etc. de façon à obtenir une coupe régulière.
- Toujours couper les cheveux dans le sens opposé de la pousse.
- Pour pouvoir mieux contrôler la coupe, laver les cheveux et les sécher avant de commencer. Pour éviter de trop couper, utiliser le sabot le plus grand pour commencer.
- Lubrifier la tête (une à deux gouttes d'huile entre les lames) avant chaque utilisation.

### 4) Mise en service de l'appareil

Déballer l'appareil et les accessoires et vérifier qu'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si c'est le cas, les rapporter immédiatement au point de vente pour les faire réparer. Brancher

l'appareil sur du courant alternatif 100-240 V.

### 5) Réglage des sabots

Une fois le sabot voulu en place, tourner la molette vers le haut pour régler la longueur de coupe.

Le petit sabot peut être réglé de 2 à 8 millimètres, le grand de 10 à 16.

### 6) Coupe des cheveux

- Toujours couper les cheveux dans le sens opposé à celui de la pousse.
- La tondeuse peut être utilisée avec ou sans sabot. Ne pas utiliser de sabot pour les contours de la nuque et des oreilles. La longueur de coupe ne peut pas être réglée dans ce cas.
- Utiliser l'un des deux sabots réglables pour couper des cheveux longs à très courts.
- Pour pouvoir travailler dans des conditions parfaites, veiller à ce que la tête de la personne dont il faut couper les cheveux se trouve à hauteur de poitrine. Coiffer les cheveux secs dans le sens de leur pousse.
- Important: sans adjonction d'un sabot, la tondeuse coupe tous les cheveux avec lesquels elle entre en contact.
- Pour ceux qui utilisent la tondeuse pour la première fois, il est conseillé de ne pas couper trop court, mais de se familiariser d'abord avec les différentes longueurs de coupe. Utiliser le grand sabot pour commencer. Utiliser le petit sabot s'il faut couper les cheveux plus courts. Le choix du sabot adapté se fera naturellement au bout de quelques utilisations.

Conseil: retirer de temps en temps le sabot pour le nettoyer.

### 7) Tonte de la barbe

Toujours couper les poils dans le sens opposé à leur pousse, en veillant à ne pas appuyer la tête de la tondeuse trop fort sur la peau. Se placer devant un miroir et mettre le petit sabot en place (il permet de couper de 2 à 16 mm de barbe). Pour éviter de trop couper, régler le sabot sur la longueur maximale, et si c'est nécessaire, diminuer la longueur de coupe par la suite.

Commencer par tailler sous le menton. Poursuivre en effectuant des mouvements réguliers vers le haut et vers l'extérieur du visage.

Utiliser la tête de rasage pour sculpter les contours.

### 8) Rasage du corps

Mettre en place la tête de coupe spécial poils du corps. Utiliser la tondeuse sans sabot en appliquant directement la tête sur la peau pour couper les poils au plus court. La longueur de coupe ne peut pas être réglée dans ce cas. Toujours passer la tondeuse dans le sens opposé de la pousse du poil.

Attention, risque de blessures! Manipuler la tondeuse avec précaution lorsqu'elle est utilisée sans sabot.

### 9) Nettoyage et entretien

Toujours débrancher l'adaptateur secteur et éteindre la tondeuse avant de la nettoyer. Utiliser un chiffon humide pour essuyer le boîtier. Nettoyer les sabots à l'eau tiède.

**Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.**

Utiliser la brosse de nettoyage pour débarrasser les têtes et les sabots de tous les poils ou cheveux. Veiller à ce que les têtes et les sabots soient toujours propres. Lubrifier régulièrement les têtes.

### 10) Elimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle  
Rapporter l'appareil hors d'usage au point de vente  
Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

### 11) Garantie/Service après-vente Coop

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- dommages provoqués par le calcaire ou par le détartrage de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

**La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces justificatifs.**

## Prestations supplémentaires de Coop sur l'électroménager satrap

### Laboratoire d'assurance qualité

Tous les appareils satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

### Normes de sécurité

Tous les appareils satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

### Fiche technique

Avec satrap, vous pouvez vraiment vous informer avant l'achat: la fiche technique ne comportant pas de publicité, vous disposez d'informations claires et facilement comparables vous permettant de faire votre choix en connaissance de cause. Elle fournit notamment les informations suivantes: provenance, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation d'énergie, accessoires et particularités de chaque appareil.

### Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées, ni main-d'œuvre.

### Service après-vente Coop

La sécurité dès l'achat.

En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant ce type d'appareil.

### Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues au 0848 811 222.

### Service après-vente garanti

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises.

Pour plus d'informations sur le Service après-vente Coop, rendez-vous sur <http://www.coop.ch>.



## 12) Information consommateurs

Fiche technique  
Tondeuse multifonctions 5 en 1  
satrap Trimm Set XA  
(appellation Coop)

6.579.165

### 1. Données générales

Provenance Chine  
Durée de la garantie 2 ans  
SAV assuré pendant 5 ans  
SAV assuré par le Service après-vente Coop  
Mode d'emploi Oui

### 2. Données électriques

Tension nominale 100-240 V (adaptateur secteur)  
Puissance nominale 10 W  
Fusible 6 A  
Normes de sécurité remplies Normes européennes/internationales EN/CEI

### 3. Données techniques

Système Tondeuse  
Largeur de la tête 32 mm max.  
Dimensions H x l x P: 7,2 x 19 x 24 cm  
Poids 452 g  
Longueur du cordon de l'adaptateur secteur 190 cm  
Batterie Lithium-polymère 3,7 V  
Tension/intensité de sortie: 5,8 V (DC)/1200 mA  
Temps de charge de la batterie 60 min. env.  
Autonomie de la batterie 160 min. env.  
Branchement de l'adaptateur secteur Sur la tondeuse  
Éléments de commande Interrupteur "marche/arrêt"  
Touche de déverrouillage

Protection contre la surcharge et l'autodécharge Oui, intégrée

### Matériaux:

- Boîtier et sabots Plastique  
- Têtes Plastique  
- Lames Acier inoxydable revêtu de titane

### 4. Accessoires fournis

1 tête de coupe spécial cheveux, 1 tête de coupe spécial barbe, 1 tête de rasage spécial barbe, tête de coupe spécial poils du corps, coupe-poils "nez/oreilles", petit sabot de 2 à 8 mm, grand sabot de 10 à 16 mm, sabot mixte de 2 mm, brosse de nettoyage, burette d'huile, adaptateur secteur, étui de rangement

### 5. Pièces de rechange

Petit peigne 2-8mm SAP 6.612.754  
Grand peigne 10-16mm SAP 6.612.756  
Grand peigne Body 2/5/9mm SAP 6.612.758  
Bloc d'alimentation SAP 6.612.752  
Tête de coupe cheveux amovible SAP 6.612.759  
Tête de coupe barbe amovible SAP 6.612.760  
Tête de coupe nez amovible SAP 6.612.771



## 1. Indicazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti informazioni sulla sicurezza, l'utilizzo e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e metterle a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 100 - 240 V.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Per pulirlo, strofinarlo con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Il cavo USB serve soltanto per ricaricare la batteria attraverso il computer e non è adatto per l'alimentazione a rete. Non usare l'apparecchio mentre è collegato alla porta USB di un computer.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina della stazione di ricarica.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini senza supervisione e istruzione.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo direttamente esposto a fonti di calore (p.es. fornelli accesi, fiamme vive, ferro da stiro o stufe accesi).
- Durante il funzionamento l'apparecchio dev'essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo di alimentazione, rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.

- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato. Qualora la spina, il cavo o l'involucro risultassero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop del proprio punto di vendita per riparazione o controllo.
- Se l'apparecchio è fuori uso, staccare il cavo elettrico e riportare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.
- Non usare l'apparecchio per tosare animali.
- Non toccare la testina quando l'apparecchio è in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di ferite, irritazioni o malattie dermatologiche.
- Allo scopo di evitare ferite, non utilizzare mai l'apparecchio se un pettine estraibile o la testina sono difettosi.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare sempre che le lame siano correttamente applicate sulla testina.
- Non utilizzare il tagliacapelli a temperature inferiori a 0 °C o superiori a 40 °C. Evitare l'esposizione diretta e prolungata ai raggi del sole.
- Non ricaricare l'apparecchio in locali umidi e/o quando l'apparecchio è bagnato.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, caricarlo per 24 ore. Non ricaricarlo nuovamente dopo ogni utilizzo.
- Dopo la ricarica, staccare sempre l'alimentatore dalla presa di corrente e il cavo di alimentazione dalla presa dell'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto con gli accessori e l'alimentatore forniti.
- Lubrificare la testina regolarmente con un po' di olio.
- L'apparecchio è dotato di una batteria ai polimeri di litio che non deve essere eliminata assieme ai normali rifiuti domestici bensì secondo le disposizioni vigenti in materia ambientale.
- Per la pulizia dell'apparecchio non usare mai prodotti aggressivi come prodotti chimici, abrasivi o paglietta che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

**Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

## Indice

	Pagina
1. Indicazioni di sicurezza.....	18
2. Descrizione del prodotto .....	21
3. Indicazioni e consigli pratici .....	22
4. Messa in funzione .....	22
5. Applicazione dei pettini estraibili.....	22
6. Utilizzo e taglio dei capelli .....	22
7. Taglio della barba .....	22
8. Taglio dei peli .....	23
9. Pulizia e cura .....	23
10. Smaltimento .....	23
11. Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop.....	23
12. Informazioni per i consumatori.....	25

## 2) Descrizione del prodotto

1. Alimentatore
2. Interruttore ON/OFF
3. Testina tagliacapelli
4. Regolabarba
5. Rasoio
6. Rasoio per peli del corpo
7. Tagliapeli per naso ed orecchie
8. Pettine estraibile piccolo con rotella di precisione (2-8 mm)
9. Pettine estraibile grande con rotella di precisione (10-16 mm)
10. Pettine misto con lunghezza di taglio di 2 mm
11. Custodia



### 3) Indicazioni e consigli pratici

Il tagliacapelli multifunzionr Satrap XA si può utilizzare sia con l'alimentatore collegato alla presa di corrente, sia in modalità "cordless" con la batteria carica. Prima di utilizzarlo per la prima volta è necessario caricare completamente la batteria con l'alimentatore.

#### Nota

La longevità della batteria ricaricabile può essere compromessa se l'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica per più di 24 ore. Una ricarica precoce danneggia la batteria. Non ricaricare fino a quando l'indicatore di ricarica non si illumina di rosso.

Per ottenere tagli e pettinature perfette si raccomanda di osservare i seguenti punti.

- La testina dovrebbe essere pulita e la batteria carica.
- Rilassarsi ed eseguire il lavoro con calma e a piccole tappe.
- Prendetevi il vostro tempo, pettinatevi spesso i capelli e controllate costantemente il risultato. In questo modo si evitano le irregolarità.
- Per prima cosa, pettinare con cura i capelli. Prima e durante il taglio pettinare più volte i capelli dando alla pettinatura la forma desiderata.
- Tagliare con movimenti sempre uguali e uniformi.
- Non concentrarsi su una sola parte, ma lavorare in modo uniforme sull'intera capigliatura.
- Tagliare i capelli sempre contro pelo (direzione opposta alla crescita naturale del capello).
- I capelli devono essere lavati e asciutti. In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo la quantità di capelli tagliati. Si consiglia di tagliare i capelli poco alla volta. Provare prima con il pettine estraibile più lungo.
- Prima di iniziare a tagliare, lubrificare le lame con qualche goccia di olio.

### 4) Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 100 - 240 V. Togliere l'apparecchio e gli accessori dall'imballaggio e controllare se vi sono danni causati dal trasporto. In caso si riscontrassero danni, riportarlo

immediatamente al punto di vendita per la riparazione.

### 5) Applicazione dei pettini estraibili

È possibile selezionare la lunghezza di taglio individualmente premendo e spingendo verso l'alto i pettini estraibili.

Il pettine estraibile piccolo è regolabile da 2 a 8 mm, quello più grande da 10 a 16 mm.

### 6) Uso e taglio dei capelli

- Tagliare sempre contropelo.
- È possibile utilizzare il tagliacapelli con o senza il pettine estraibile. Per tagliare i contorni dell'area della nuca o delle orecchie si utilizza senza pettine estraibile. In questa applicazione non è possibile modificare la lunghezza di taglio.
- Se si utilizza uno dei due pettini estraibili regolabili, è possibile tagliare i capelli da lunghi a molto corti.
- Accertarsi che la testa della persona, di cui si desiderano tagliare i capelli, sia all'altezza del petto. In questo modo tutta la testa risulterà visibile ed accessibile. Pettinare i capelli asciutti nella direzione della crescita del capello.
- Prestare attenzione poiché quando il tagliacapelli viene utilizzato senza pettine, l'apparecchio taglia subito i capelli con i quali viene in contatto.
- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, tagliare soltanto piccole ciocche di capelli prima di scegliere definitivamente la misura del taglio da effettuare. Iniziare con il pettine estraibile lungo. Per realizzare un taglio più corto, utilizzare il pettine estraibile corto. Con un po' di pratica sarà più facile scegliere subito il pettine giusto.

Nota: rimuovere il pettine di tanto in tanto ed eliminare i peli accumulati.

### 7) Taglio della barba

Durante il taglio della barba esercitare una pressione leggera e tagliare in contropelo. Utilizzare il pettine estraibile e mettersi davanti allo specchio. Il pettine estraibile, a seconda della lunghezza di taglio impostata, accorcia la barba di circa 2-16 mm. Iniziare sempre con la

lunghezza di taglio più lunga, in questo modo sarà sempre possibile regolare con maggiore precisione la lunghezza. Iniziare da sotto il mento. Lavorare verso l'alto e verso l'esterno con passate uniformi.

Utilizzare la testina tagliabarba per tagliare i contorni.

### 8) Taglio dei peli

Per tagliare i peli del corpo, è possibile utilizzare il tagliacapelli senza pettine estraibile, in questo modo la testina agisce direttamente sulla pelle e taglia i peli molto corti. In questa applicazione non è possibile modificare la lunghezza di taglio. Passare il tagliacapelli sulla pelle sempre contropelo.

Attenzione: utilizzando l'apparecchio senza pettine estraibile, fare attenzione a non provocare ferite sulla pelle.

### 9) Pulizia e cura

Staccare sempre la spina e lasciar raffreddare il tagliacapelli prima di pulirlo. Pulire l'alloggiamento dell'apparecchio solo con un panno umido. Pulire i pettini estraibili con acqua tiepida.

**Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.** Utilizzare uno spazzolino per togliere eventuali residui di capelli dalla testina o dai pettini estraibili. I pettini estraibili e la testina devono essere sempre puliti. Lubrificare la testina regolarmente con un po' di olio.

### 10) Smaltimento

Al termine del loro ciclo di vita, tutti gli apparecchi elettrici devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Se l'apparecchio è fuori uso, rimuovere il cavo di alimentazione e riportare l'apparecchio al punto di vendita Coop più vicino per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Pappporter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

### 11) Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio dopo vendita

Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop decade in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- per danni causati dal calcare o dal processo di decalcificazione;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- assenza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

**In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia che devono quindi essere conservati con cura.**

## Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

### Laboratorio Qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

### Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono certificati secondo le norme internazionali ed europee EN/IEC e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

### Dichiarazione merceologica

Se siete interessati a un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica priva di pubblicità fornisce ai consumatori informazioni chiari e paragonabile, permettendo loro di scegliere in modo consapevole. In questo modo è possibile ottenere informazioni sull'origine, i dati elettrici, le proprietà dei materiali, le attrezzature, il consumo di energia, gli accessori e le caratteristiche speciali dei rispettivi dispositivi.

### Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non saranno addebitati il tempo impiegato né le spese di materiale, di spedizione o di trasporto.

### Servizio dopo vendita Coop:

#### Sicurezza dopo l'acquisto

In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto di vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

### Hot line

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio dopo vendita Coop, potete telefonare alla hot line multilingue. Tel. 0848 811 222.

### Garanzia Servizio dopo vendita

Il Servizio dopo vendita Coop garantisce eventuali riparazioni durante 5 anni sugli apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite - ricambi inclusi - il Servizio dopo vendita Coop offre 1 anno di garanzia.

Consultate il Servizio dopo vendita Coop visitando il sito <http://www.coop.ch>



## 12) Informazioni per i consumatori

Dichiarazione merceologica  
Set tagliacapelli multifunzione 5 in 1  
Set tagliacapelli multifunzione Satrap  
(Definizione Coop) XA 6.579.165

### 1. Dati generali

Provenienza Cina  
Garanzia 2 anni  
Garanzia assistenza tecnica 5 anni  
Lavori di assistenza da parte di Servizio dopo vendita Coop  
Istruzioni per l'uso si

### 2. Dati elettrici

Tensione nominale 100-240 V alimentatore  
Potenza nominale Sicurezza 6 A  
Requisiti in materia di sicurezza Risponde alle norme europee/internazionali EN / IEC

### 3. Dati dell'apparecchio

Sistema rasoio a testina  
Larghezza testina max. 32mm  
Dimensioni A/L/P 7.2 x 19 x 24 cm  
Peso 452 g  
Lunghezza cavo caricatore 190 cm  
Batteria ai polimeri di litio 3,7V  
Uscite: 5.8V DC 1200mA  
Tempo di ricarica batteria ca. 60 min.  
Autonomia batteria ca. 160 minuti  
Collegamenti per alimentatore collegamento diretto all'unità mobile o alla stazione di ricarica  
Elementi di comando interruttore ON/OFF  
Tasto di sblocco  
Protezione di sovraccarico e di scarico si, integrata

### Materiale:

- involucro, pettini estraibili materiale sintetico  
- testina materiale sintetico  
- lame acciaio inossidabile, rivestimento al titanio

### 4. Accessori (inclusi nel prezzo)

1 testina di rasatura da 32 mm, 1 testina di rasatura da 24 mm, 1 testina da 2 mm, 1 testina da 10 mm, 1 testina di blending, 1 testina di rasatura, 1 rasoio per naso, 1 testina per i contorni, 1 oliatore, 1 stazione di ricarica, 1 alimentatore, 1 custodia

### 5. Pezzi di ricambio

Piccolo pettine 2-8mm SAP 6.612.754  
Grande pettine 10-16mm SAP 6.612.756  
Grande pettine Body 2/5/9mm SAP 6.612.758  
Alimentatore SAP 6.612.752  
Testina capelli amovibile SAP 6.612.759  
Testina barba amovibile SAP 6.612.760  
Testina naso amovibile SAP 6.612.771

# satrap

Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

[www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)

**coop**

Info Service

Postfach 2550, 4002 Basel

Info-Tel. 0848 888 444\*

\*Nationaler Tarif / Tarif national /  
Tariffa nazionale